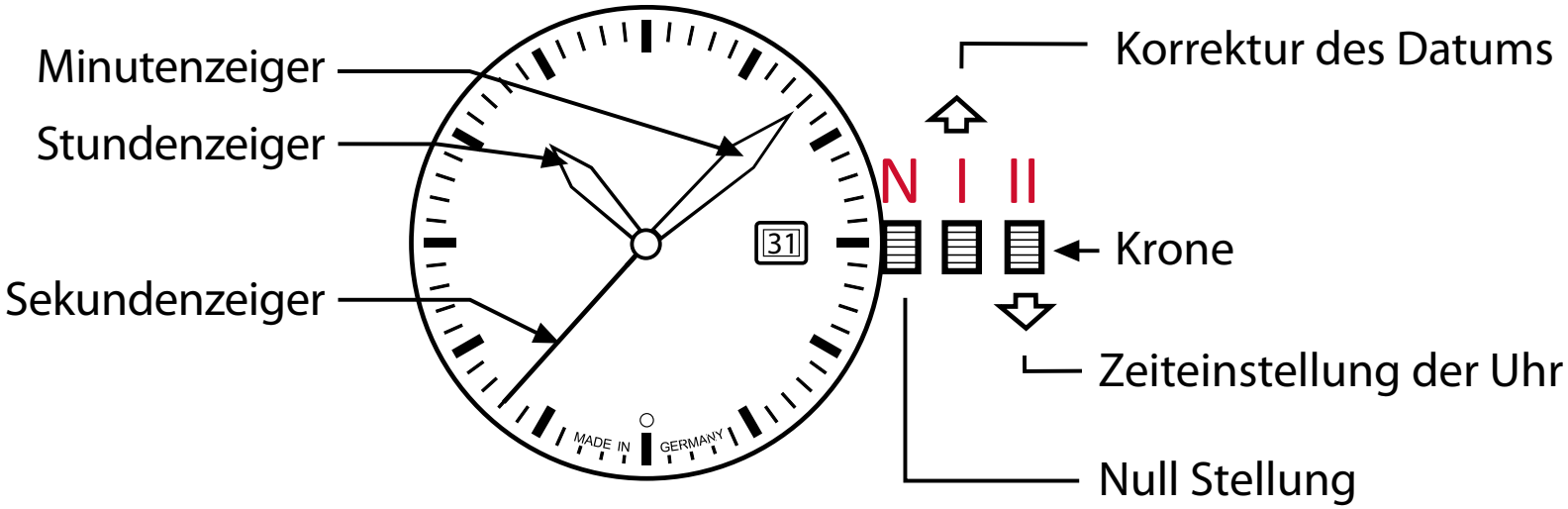
AUTOMATIK

9015, 9075, 9134, 8215, 8315, 82S7,
8217, 8205, 8285, 82S5, 8N24

bauhaus aviation

Bedienungsanleitung / User's Manual

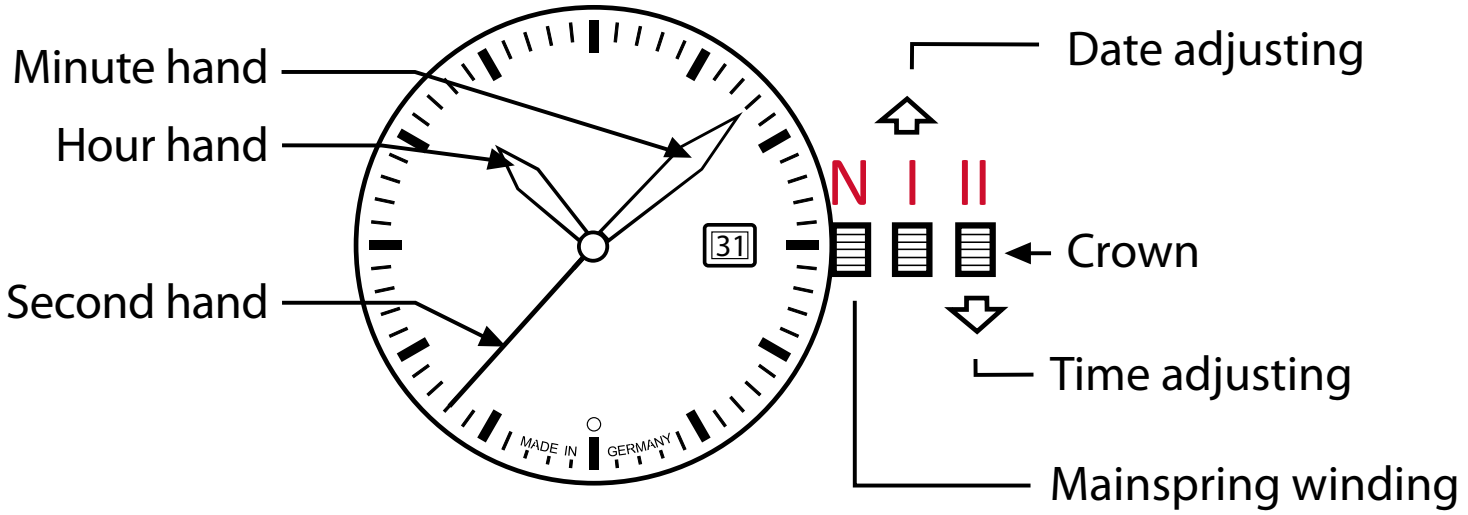


Zeiteinstellung:

Krone bis zum 2. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in die Nullstellung [N] drücken.

Datumseinstellung:

Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in die Nullstellung [N] drücken.

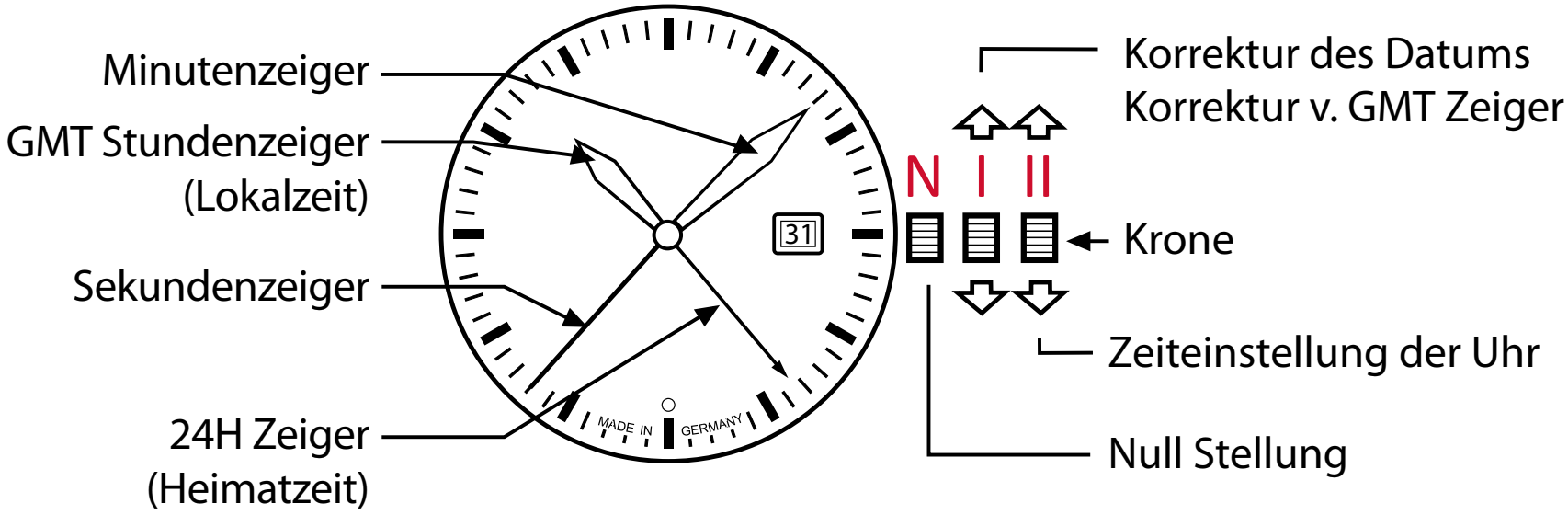


Time adjustment:

Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Date adjustment:

Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it clock-wise, then push the crown back into its neutral position [N].

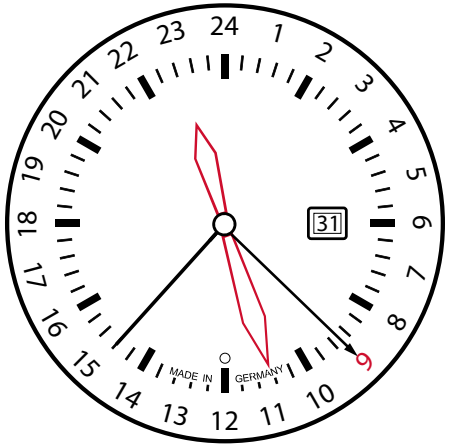


Zeiteinstellung:

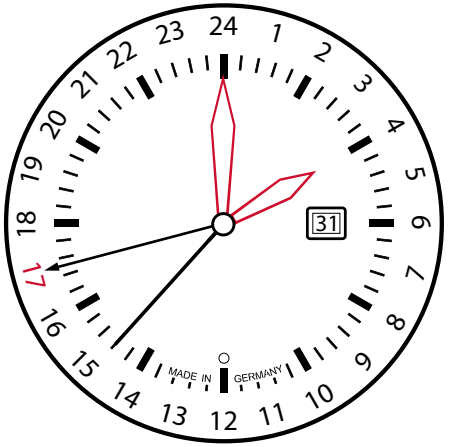
Ziehen Sie die Krone bis zum 2. Einrastpunkt heraus. Drehen Sie die Krone bis der 24H Zeiger die Heimatzeit (z.B.: 4 PM = 16H) und der Minutenzeiger die korrekte Uhrzeit anzeigt. Drücken Sie die Krone wieder in die Nullstellung.

Datumseinstellung:

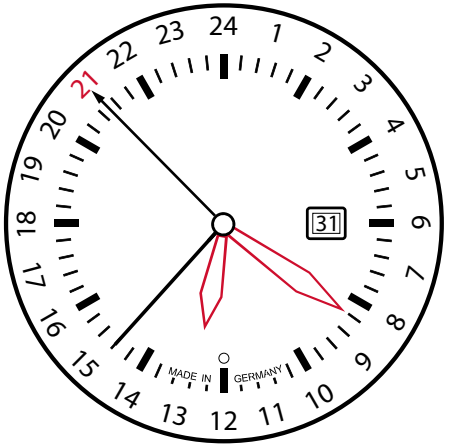
Ziehen Sie die Krone bis zum ersten Einrastpunkt. Drehen Sie die Krone im oder gegen den Uhrzeigersinn bis das Datum korrekt angezeigt wird. Stellen Sie den Stundenzeiger wieder auf die lokale Stunde. Drücken Sie die Krone wieder in die Nullstellung.



Lokalzeit: 11:27
Heimatzeit: 9:27



Lokalzeit: 14:00
Heimatzeit: 17:00



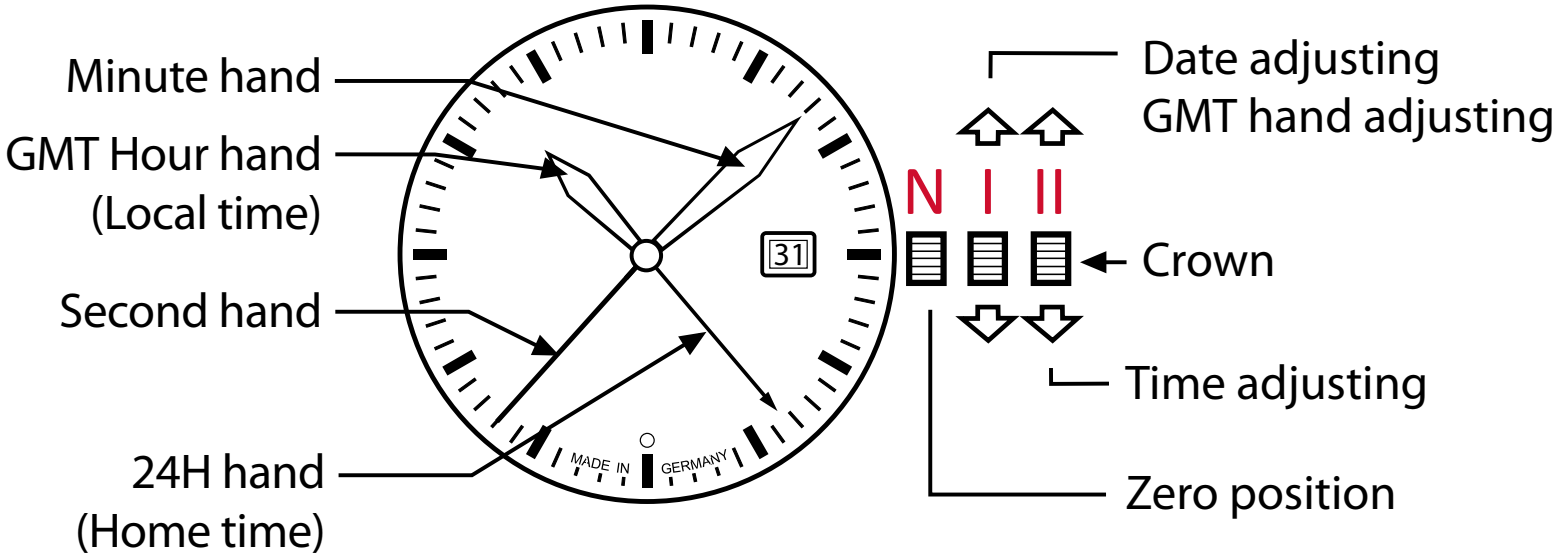
Lokalzeit: 18:21
Heimatzeit: 21:21

GMT Einstellung:

Ziehen Sie die Krone bis zum ersten Einrastpunkt. Drehen Sie die Krone im oder gegen den Uhrzeigersinn um den GMT Stundenzeiger auf die gewünschte Lokalzeit einzustellen. Drücken Sie die Krone wieder in die Nullstellung.

Information:

Wenn Sie sich in einer anderen Zeitzone befinden, zeigt Ihnen der 24H Zeiger Ihre Heimatzeit an. Der GMT Stundenzeiger ist dann auf die lokale Zeit einzustellen.

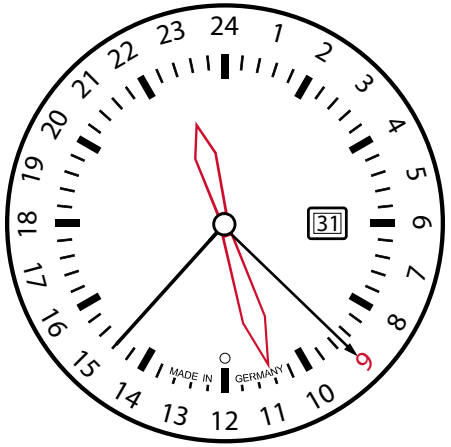


Time setting:

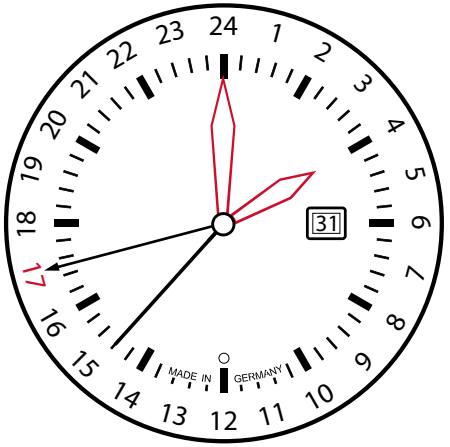
Pull the crown out to the second position. Turn the crown until the 24H hand shows the home time (e.g.: 4 PM = 16H) and the minute hand indicates the correct time. Push the crown back into the zero position.

Date setting:

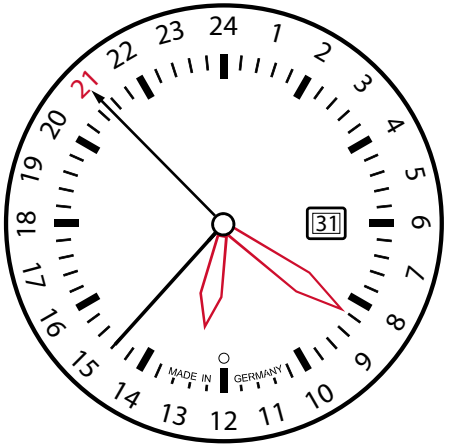
Pull the crown out to the first position. Turn the crown clockwise or counter-clockwise until the date is displayed correctly. Set the hour hand back to the local hour. Push the crown back into the zero position.



Local time: 11:27
Home time: 9:27



Local time: 14:00
Home time: 17:00



Local time: 18:21
Home time: 21:21

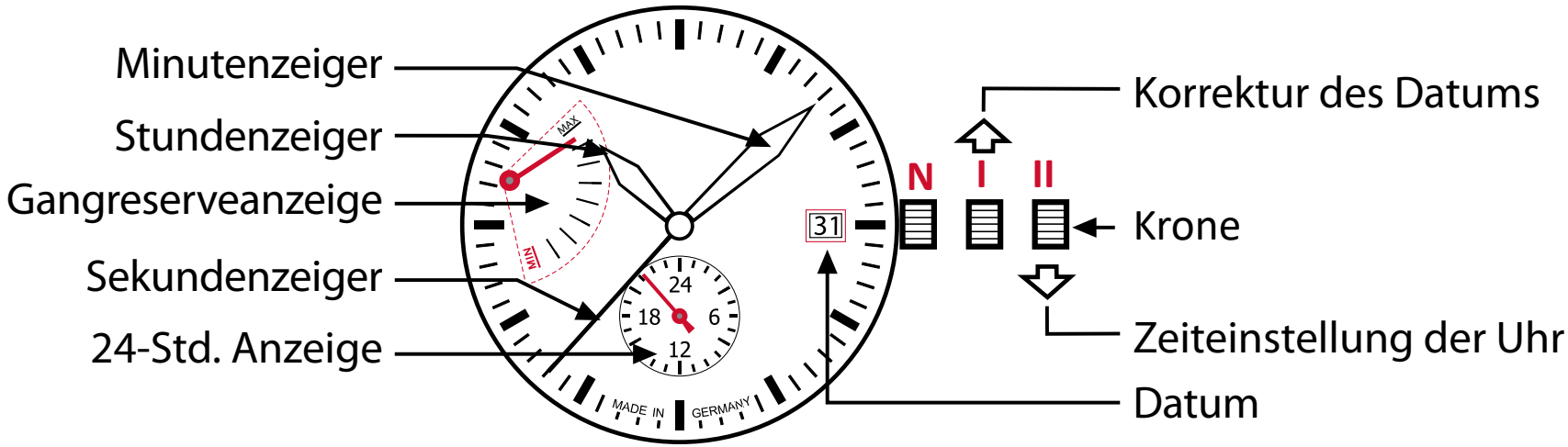
GMT setting:

Pull the crown out to the first position. Turn the crown clockwise or counter-clockwise to set the GMT hour hand to the local time. Push the crown back into the zero position.

Information:

If you are in a different time zone, the 24H hand shows you your home time. The GMT hour hand must then be set to local time.

Kal. 9134



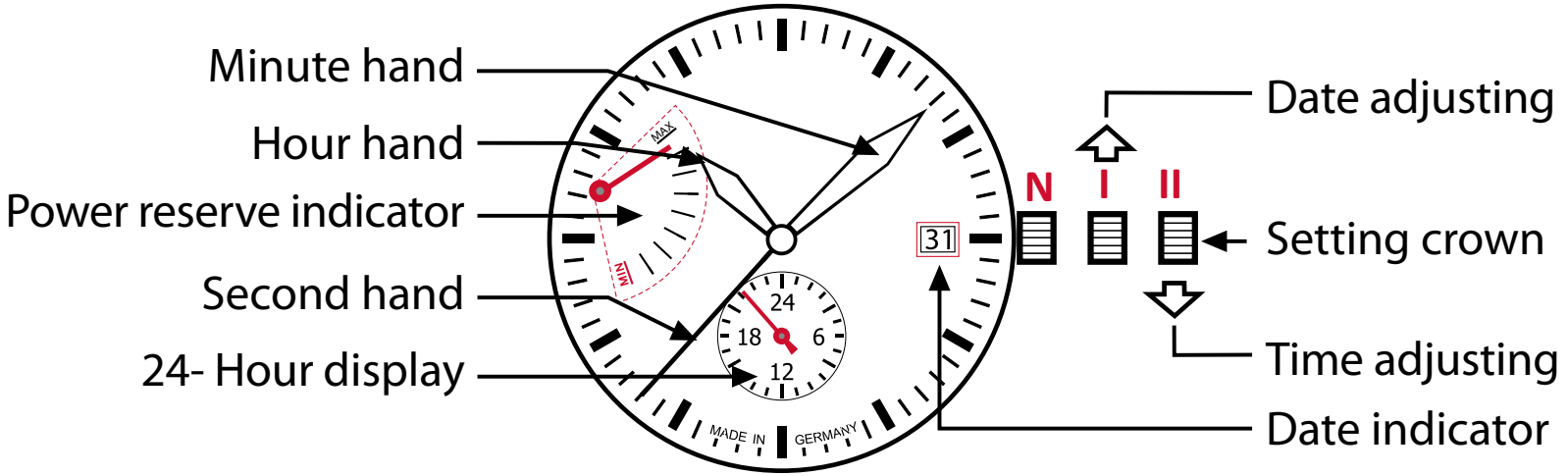
ZEITEINSTELLUNG: Krone bis zum 2. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen im Uhrzeigersinn die Zeit einstellen. Dann die Krone wieder
in die Nullstellung [N] drücken.

24-STD. ANZEIGE: Zeigt die Uhrzeit in 24-Stunden an.

DATUMSEINSTELLUNG: Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen. Dann die Krone wieder in die Nullstellung [N] drücken.

GANGRESERVEANZEIGE: Zeigt die Gangdauer der Uhr in Stunden an.

Cal. 9134



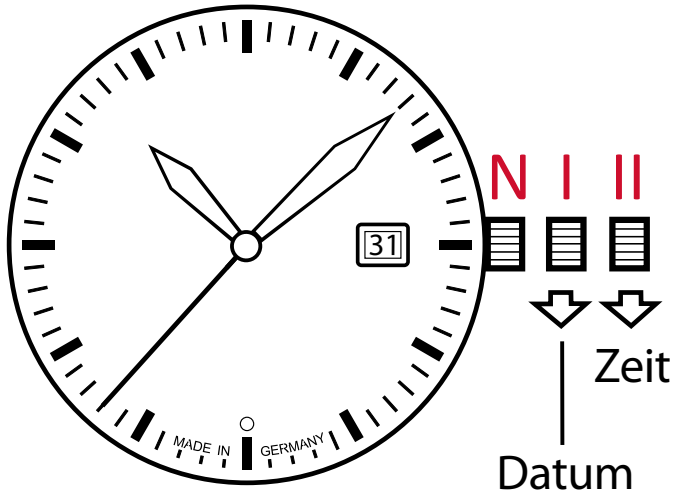
TIME ADJUSTMENT: Pull out the crown till position 2 and adjust the time by turning it clockwise. Then push the crown back into its neutral position [N].

24- HOUR DISPLAY: Shows time in 24 hour steps.

DATE ADJUSTMENT: Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise. Then push the crown back into its neutral position [N].

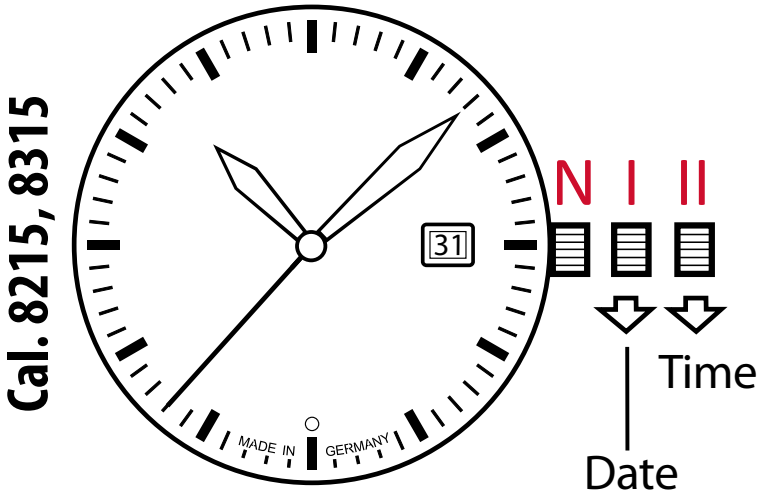
POWER RESERVE DISPLAY: Indicates running time of the watch in hours.

Kal. 8215, 8315



Zeiteinstellung:
Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Datumseinstellung: (bei Datumsversion) Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.



Time adjustment:

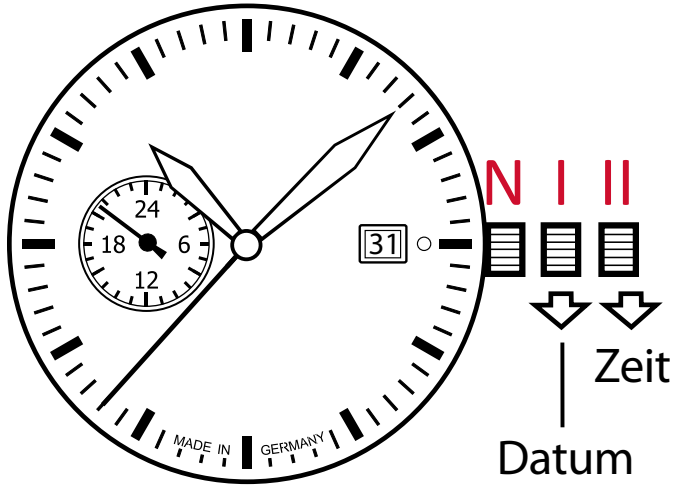
Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Date adjustment:

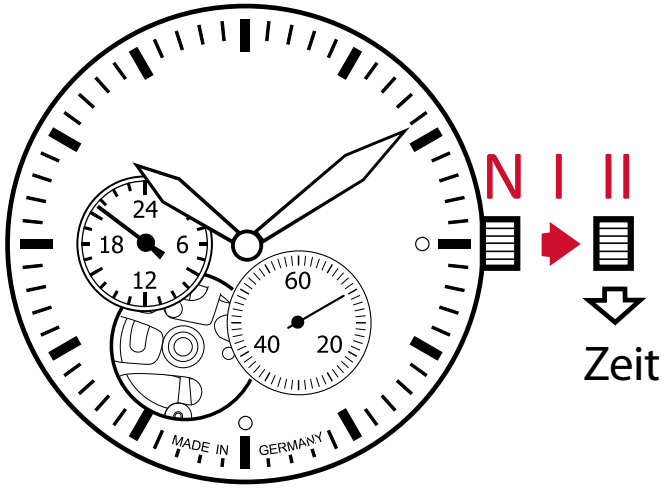
(version with date) Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

AUTOMATIK Kal. 82S7, 8217

Kal. 8217



Kal. 82S7

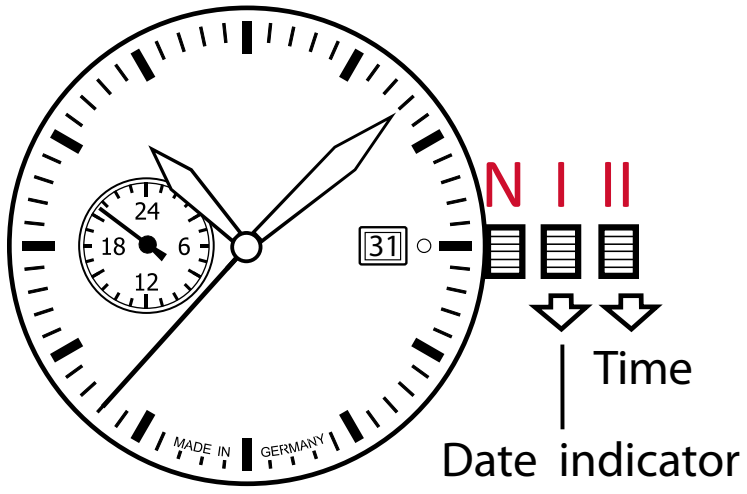


Zeiteinstellung: Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

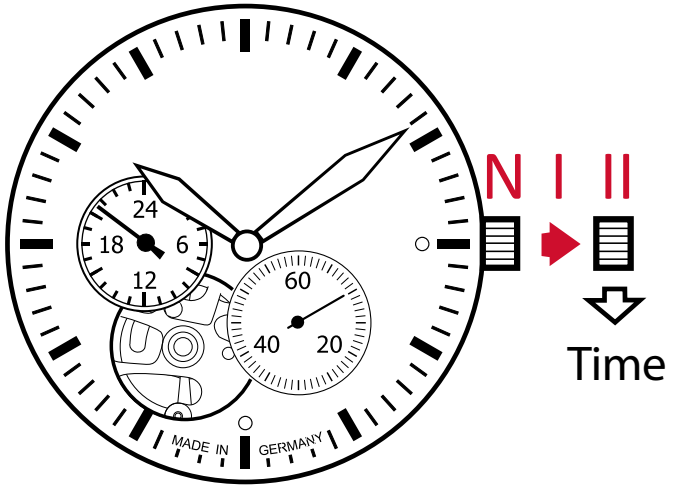
Datumseinstellung: Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

24-Std. Anzeige: Zeigt die Uhrzeit in 24 Stunden an.

Cal. 8217



Cal. 82S7



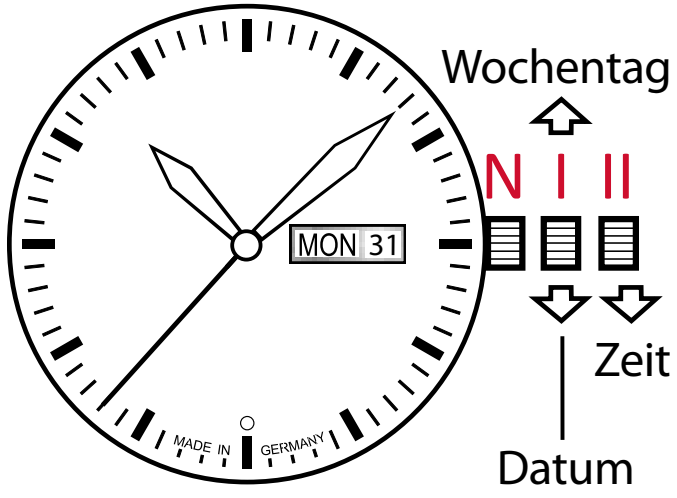
Date adjustment: Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Time adjustment: Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

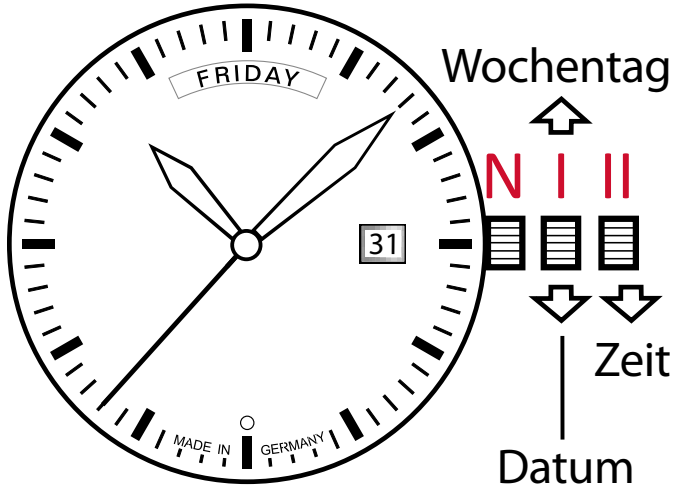
24- Hour display: shows time in 24 hour steps.

AUTOMATIK Kal. 8205, 8285

Kal. 8205



Kal. 8285



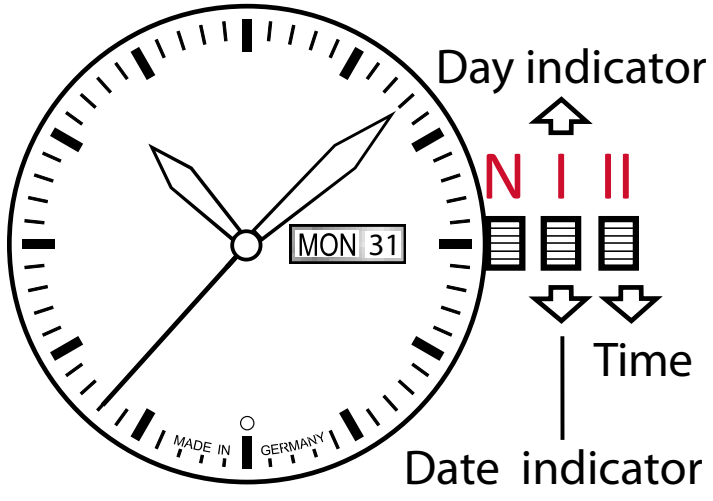
Zeiteinstellung: Krone auf Position 2 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Datumseinstellung: Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn das Datum einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

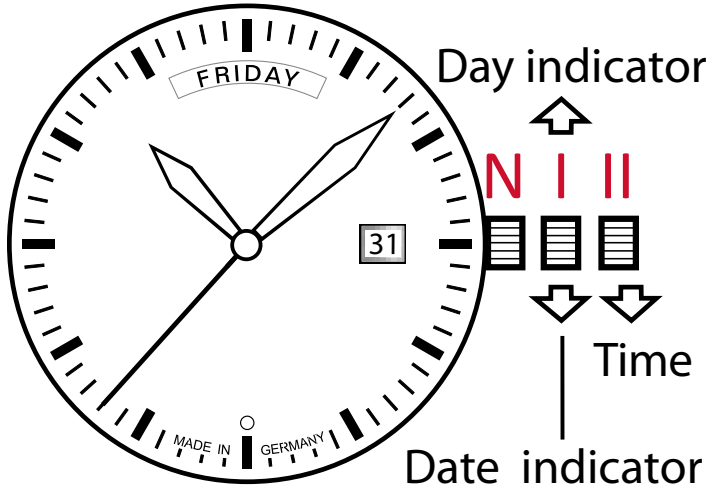
Einstellen des Wochentags: Krone bis zum 1. Einrastpunkt herausziehen und durch Drehen im Uhrzeigersinn den Wochentag einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

AUTOMATIC Cal. 8205, 8285

Cal. 8205



Cal. 8285



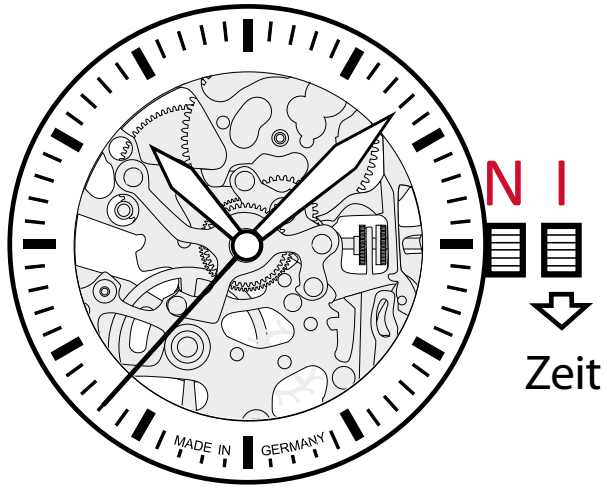
Time adjustment: Pull out the crown at position 2 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

Date adjustment: Pull out the crown till position 1 and adjust the date by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

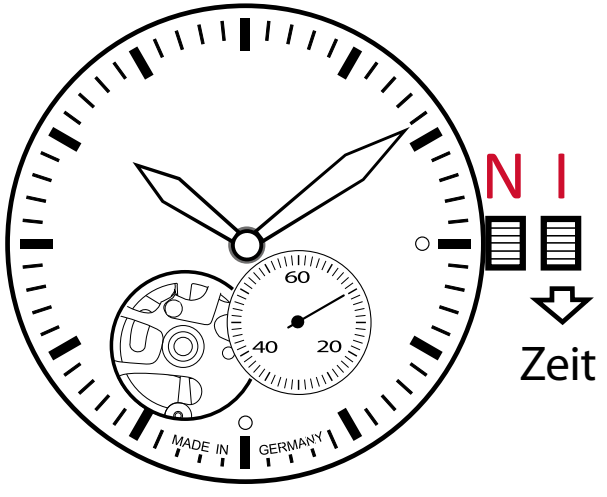
Weekday adjustment: Adjust the day by rotating the crown clockwise in 1 position.

AUTOMATIK Kal. 82S5, 8N24

Kal. 8N24

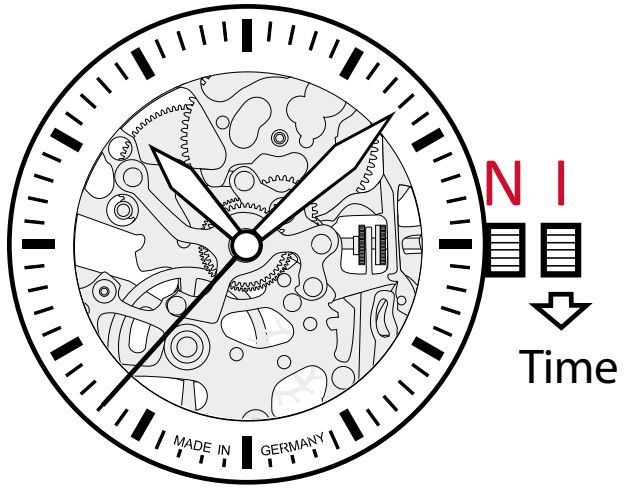


Kal. 82S5

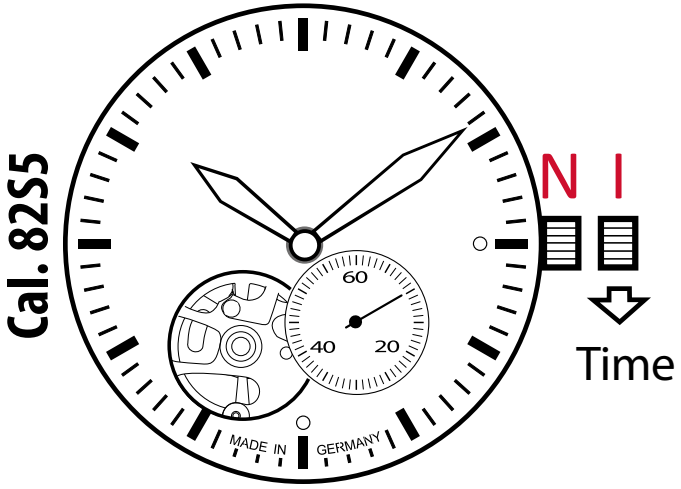


Zeiteinstellung: Krone auf Position 1 herausziehen und durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn die Zeit einstellen, dann die Krone wieder in Nullstellung [N] drücken.

Cal. 8N24



Cal. 82S5



Time adjustment: Pull out the crown at position 1 and adjust the time by turning it counter-clockwise, then push the crown back into its neutral position [N].

DE PFLEGEHINWEISE

BEMERKUNG: Wenn die Uhr steht, d.h. nicht aufgezogen ist, muss sie vor dem Tragen zum halben Aufzug (ca. 15 Drehungen im Uhrzeigersinn in Nullstellung [N]) aufgezogen werden. Der Restaufzug der Automatik-Uhr erfolgt durch die Armbewegung beim Tragen.

Bitte tragen Sie Ihre Uhr nicht beim Baden im Meer. Salzwasser zerstört Dichtungen von Glas, Boden und Krone. Falls Ihre Uhr mit Salzwasser in Berührung kommt, sollten Sie sie sofort mit klarem Wasser reinigen. Wenn Sie mit Ihrer Uhr schwimmen wollen, sollten Sie generell zwei Mal im Jahr die Funktionsfähigkeit der Dichtungen überprüfen lassen.

Weitere nützliche Hinweise finden Sie unter www.pointtec.de

EN CARE INSTRUCTIONS

NOTE: When the watch is stopped - i.e. no longer ticking - it must be wound before wearing (approximately 15 turns clockwise in neutral position [N]). The remaining winding process of the automatic watch results from normal arm movement during wearing.

Please do not wear your watch while swimming in seawater. Saltwater destroys gaskets and insulation of glass, encasement and crown. If your watch should come into contact with seawater, please rinse it immediately with clear fresh water. You should check the functionality of the gasket twice a year regularly.

For additional useful information, visit www.pointtec.de

Bitte wenden Sie sich für Reparaturen und bei Garantieansprüchen an die Verkaufsstelle.

In case your watch needs to be repaired or to raise claims under a guarantee, please contact the point of sales.

Herstellung:
POINT tec Electronic GmbH
Steinheilstraße 6
85737 Ismaning/München
Fax +49 (0)89 96 32 17
www.pointtec.de